



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон

Четвертое совещание

Мадрид, Испания, 26 ноября 2015 года

Доклад Рабочей группы Сторон о работе ее четвертого совещания

GE.16-08532 (R) 160616 170616



* 1 6 0 8 5 3 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
A. Участники	3
B. Организационные вопросы	4
II. Положение дел с ратификацией Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей	4
III. Назначение национальных координационных центров	4
IV. Информационно-пропагандистская работа и наращивание потенциала	5
A. Синергизм с организациями-партнерами	5
B. Субрегиональные рабочие совещания	7
C. Электронные средства	7
D. Глобальная пропаганда Протокола	7
E. Другая деятельность в данной области	8
V. Механизмы соблюдения и отчетности	8
VI. Осуществление текущей программы работы, включая финансовые вопросы	9
VII. Третья сессия Совещания Сторон	10
VIII. Расписание совещаний	10
IX. Утверждение решений и итогов совещания	11

I. Введение

1. Четвертое совещание Рабочей группы Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ) к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 26 ноября 2015 года в Мадриде¹. Совещание было организовано в Мадриде в рамках «Международной недели РВПЗ» под эгидой правительства Испании; к нему были приурочены второй глобальный стол по регистрам выбросов и переноса загрязнителей (24–25 ноября 2015 года)², восемнадцатое совещание Целевой группы по регистрам выбросов и переноса загрязнителей Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) (23–24 мая 2016 года) и девятое совещание Президиума Протокола (27 ноября 2015 года).

A. Участники

2. На совещании присутствовали делегации следующих Сторон Протокола: Австрии, Албании, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Европейского союза, Израиля, Испании, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдова, Сербии, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

3. На совещании присутствовали делегации следующих сигнатариев Протокола: Армении, Боснии и Герцеговины, Грузии, Таджикистана и Украины.

4. На совещании также присутствовали делегации от Азербайджана, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, Туркменистана, Эквадора и Японии.

5. На совещании также присутствовали представители следующих международных и региональных организаций: ОЭСР, Отделения Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Таджикистане, Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Кроме того, на нем присутствовали представители следующих организаций, органов и учреждений: Орхусского центра Туркменистана, Орхусского центра Украины, Орхусского информационного центра — Влера (Албания); Комитета по устойчивому развитию и окружающей среде Испанской конфедерации деловых кругов и промышленности (СЕОЭ) (Испания), химической компании «EX Research Institute Ltd.» (Япония), Института исследований международных проблем и проблем развития (Швейцария), «Оффисмен» – Испанской ассоциации цементной промышленности (Испания), Регионального экологического центра для Кавказа (Армения), Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы (Венгрия), Испанской ассоциации электроэнергетического сектора (УНЕСА) (Испания) Ис-

¹ С документами совещания и другой информацией, включая список участников, можно ознакомиться в режиме онлайн по адресу http://www.unece.org/prtr_wgp4.html. Тексты выступлений на совещании, которые делегаты предоставили в секретариат, также доступны на этой веб-странице.

² С дополнительной информацией о круглом столе можно ознакомиться по адресу http://www.unece.org/prtr_grt2015/.

панского национального исследовательского совета (КСИК) (Испания), и Ереванского орхусского центра (Армения). На совещании также присутствовал Председатель Комитета по вопросам соблюдения Протокола. Кроме того, в работе совещания приняли участие представители международных, региональных и национальных экологических неправительственных организаций, многие из которых координируют свою работу в рамках Европейского ЭКО-Форума.

В. Организационные вопросы

6. Совещание открыла Председатель Рабочей группы Сторон Протокола г-жа Тина Скорман (Швеция).

7. Председатель проинформировала Рабочую группу о том, что для обеспечения равных возможностей для делегаций, пользующихся английским, русским и французским языками, в конце совещания будет составлен перечень решений и итогов, который будет распространен по электронной почте среди участников совещания примерно за 40 минут до его закрытия и в устной форме представлен Председателем для утверждения; это будет сделано для облегчения синхронного перевода. Затем после закрытия совещания принятый перечень решений и итогов будет направлен участникам по электронной почте и включен в доклад о работе совещания.

8. Рабочая группа приняла к сведению представленную Председателем информацию и утвердила повестку дня совещания, которая изложена в документе ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/1.

II. Положение дел с ратификацией Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

9. Секретариат сообщил о положении дел с ратификацией Протокола о РВПЗ. Со времени принятия Протокола в 2003 году его сигнатариями стали 38 государств; в настоящее время насчитывается 33 Стороны Протокола. Протокол вступил в силу 8 октября 2009 года. Начиная со второй сессии Совещания Сторон (Маастрихт, Нидерланды, 2–4 июля 2014 года) новых ратификаций Протокола не проводилось³.

10. Рабочая группа приняла к сведению доклад секретариата о положении дел с ратификацией Протокола и призвала сигнатариев и другие заинтересованные государства как можно скорее присоединиться к Протоколу.

III. Назначение национальных координационных центров

11. Рабочая группа приняла к сведению доклад о положении дел с назначением национальных координационных центров (PRTR/WG.1/2015/Inf.1)⁴, подготовленный секретариатом в соответствии с решением Совещания Сторон Протокола, принятым им на своей первой сессии (Женева, 20–22 апреля 2010 года; см. документ ECE/MP.PRTR/2010/2, пункт 32). Единственной Сторо-

³ С информацией о положении дел с ратификацией можно ознакомиться по адресу <http://www.unecce.org/env/pp/ratification.html>.

⁴ С перечнем национальных координационных центров можно ознакомиться по адресу <http://www.uncece.org/env/pp/nfp.html>.

ной, которая не назначила свой национальный координационный центр, является Словения. Свои национальные координационные центры не назначили следующие сигнатарии: Босния и Герцеговина, Греция, Италия и Таджикистан. Рабочая группа призвала те правительства, которые не назначили координационный центр, назначить его в сжатые сроки.

IV. Информационно-пропагандистская работа и наращивание потенциала

A. Синергизм с организациями-партнерами

12. Переходя к обсуждению вопроса о синергизме с организациями-партнерами, Председатель в начале заседания представила краткую информацию о дискуссии, состоявшейся на последнем совещании представителей руководящих органов многосторонних природоохранных соглашений Европейской экономической комиссии (ЕЭК) (Женева, 26 октября 2015 года).

13. Представитель ОЭСР проинформировал Рабочую группу о деятельности Целевой группы по РВПЗ в поддержку связанных с РВПЗ усилий стран путем предоставления новых методологий и инструментальных средств. В настоящее время основное внимание в работе Целевой группы уделяется оказанию помощи странам в создании гармонизированных систем РВПЗ, совершенствованию уже существующих РВПЗ и расширению использования данных РВПЗ в контексте оценки прогресса в достижении устойчивого развития на национальном и глобальном уровнях.

14. Представитель ЮНЕП выступил с сообщением о связанной с РВПЗ деятельности, которую ЮНЕП осуществляет по трем направлениям: а) в качестве учреждения-исполнителя финансируемого Глобальным экологическим фондом⁵ проекта по оказанию помощи странам в определении роли РВПЗ как механизма для представления информации в рамках Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (Стокгольмская конвенция); б) в связи с работой по осуществлению Барселонской конвенции об охране Средиземного моря от загрязнения⁶ и принятого в ее рамках Средиземноморского плана действий; и с) участие в информационно-пропагандистской деятельности в интересах частного сектора в рамках программы ЮНЕП по химическим веществам и продуктам, в частности в текстильной промышленности. Говоря об этой работе, выступающий подчеркнул большую важность принятия странами правовых рамок, регулирующих определение параметров и создание их национальных РВПЗ. Кроме того, он отметил, что некоторыми субъектами частного сектора РВПЗ признаны в качестве наиболее эффективного механизма для информирования общественности об экологической результативности предприятий и проведения диалога с местными органами и сообществами по вопросам улучшения управления химическими веществами, которого они добиваются от этих предприятий.

15. Представитель ЮНИТАР также выступил по вопросу об осуществлении недавно принятого и финансируемого Глобальным экологическим фондом глобального проекта по приданию РВПЗ функций механизма для представления отчетности о стойких органических загрязнителях, его использованию для рас-

⁵ См. <http://www.unep.org/dgef/AboutUNEPGEF/tabid/54444/Default.aspx>.

⁶ См. <http://www.unepmap.org/index.php?module=content2&catid=001001004>.

пространения информации и повышения информированности, осуществляющим учреждением которого является ЮНЕП. Основная цель проекта – продемонстрировать, что РВПЗ являются важным инструментом для выполнения обязательств по представлению отчетности в рамках многосторонних природоохранных соглашений, в частности Стокгольмской конвенции, а также сбора информации об извлеченных уроках и разработки руководящих материалов в этой связи.

16. Представитель Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы представила подготовленный этим Центром проект в поддержку создания и совершенствования РВПЗ в западнобалканских странах и Республике Молдова. Проект финансируется по линии принятой Федеральным министерством окружающей среды Германии программы консультативной помощи, которая, в частности, направлена на создание потенциала в органах власти и у операторов, ответственных за регулярное представление отчетности, в целях повышения прозрачности процесса принятия решений, касающихся РВПЗ, и оказания помощи странам в совершенствовании применяемой ими практики ведения РВПЗ.

17. Рабочая группа приняла к сведению изложенную в выступлениях информацию и выразила признательность всем организациям-партнерам за оказанную ими поддержку в интересах дальнейшего развертывания систем РВПЗ, способствующую наращиванию потенциала стран, необходимого им для присоединения к Протоколу о РВПЗ.

18. Кроме того, Рабочая группа призвала:

а) организации-партнеры и многосторонние природоохранные соглашения по возможности осуществлять тесное сотрудничество друг с другом в целях создания синергизма, который способствовал бы дальнейшему осуществлению связанных с РВПЗ проектов и программ;

б) правительства укреплять сотрудничество между экспертами, занимающимися тематикой Протокола о РВПЗ, и экспертами, которые занимаются вопросами, относящимися к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций, Конвенции ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, конвенциям ЮНЕП о химических веществах и другим соответствующим соглашениям, а также экспертами, участвующими в реализуемых международными организациями проектах, связанных с РВПЗ, в целях обеспечения координации действий на национальном уровне.

19. Сославшись на пункт 7 Маастрихтской декларации о прозрачности как движущей силе экологической демократии (Маастрихтская декларация) (ECE/MP.PP/2014/27/Add.1–ECE/MP.PRTR/2014/2/Add.1)⁷, Рабочая группа рекомендовала правительствам и заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос об обеспечении синергизма между процессами осуществления Протокола и развертывания панъевропейской Общей системы экологической информации (СЕИС).

⁷ Можно ознакомиться по адресу <http://www.unep.org/env/pp/aarhus/mop5&mopp2/hls.html>.

В. Субрегиональные рабочие совещания

20. Секретариат и делегации проинформировали о субрегиональных рабочих совещаниях по пропаганде Протокола и повышению информированности о нем. Рабочая группа приняла к сведению представленную информацию и поручила секретариату организовать в 2016 году субрегиональное рабочее совещание для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Рабочая группа предложила правительствам и заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос о поддержке рабочего совещания путем внесения взносов в натуральной или денежной форме.

С. Электронные средства

21. Секретариат проинформировал о последних изменениях, касающихся электронных средств, включая Орхусский информационно-координационный механизм по вопросам экологической демократии⁸ и глобальный портал PRTR.net⁹. Кроме того, представитель ОЭСР представил новый вариант инструментария Межорганизационной программы по безопасному обращению с химическими веществами¹⁰ для принятия решений, касающихся регулирования обращения с химическими веществами¹¹. Этот инструментарий обеспечивает правительства интерактивной платформой для осуществления сотрудничества между различными министерствами, ведомствами и другими заинтересованными сторонами.

22. Рабочая группа предложила секретариату продолжать тесное сотрудничество с ОЭСР и ЮНИТАР с целью обеспечения эффективного использования PRTR.net и PRTR Learn и рекомендовала правительствам и заинтересованным сторонам рассмотреть возможность оказания финансовой поддержки для обновления PRTR.net.

Д. Глобальная пропаганда Протокола

23. В ходе обсуждения вопроса о глобальной пропаганде Протокола Рабочая группа выразила удовлетворение совместными усилиями ЕЭК и ОЭСР по организации второго глобального круглого стола по РВПЗ и сотрудничеством с ЮНЕП и ЮНИТАР в ходе этого мероприятия. Она приняла к сведению итоги круглого стола и просила секретариат подготовить в сотрудничестве с ОЭСР официальный доклад о работе круглого стола на трех официальных языках ЕЭК для представления на следующем совещании Рабочей группы. Она также поручила Президиуму и секретариату изучить возможности для организации третье-

⁸ См. <http://aarhusclearinghouse.unece.org/>.

⁹ См. <http://prtr.net>.

¹⁰ Межорганизационная программа по безопасному обращению с химическими веществами была учреждена в 1995 году в целях укрепления сотрудничества и усиления координации в области химической безопасности. В ее реализации участвуют девять организаций, а именно: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация труда, ОЭСР, ЮНЕП, ЮНИТАР, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирный банк и Всемирная организация здравоохранения.

¹¹ Можно ознакомиться по адресу <http://iomctoolbox.oecd.org/>.

го такого глобального мероприятия и продолжить пропаганду Протокола в глобальном масштабе.

24. Председатель Международной координационной группы по регистрам выбросов и переноса загрязнителей¹² проинформировал о работе Группы и предложил странам и организациям принять в ней участие. Цели группы имеют прямое отношение к темам, которые явились предметом обсуждения в ходе второго глобального круглого стола по РВПЗ. Основная цель Группы заключается в содействии повышению и совершенствованию координации между различными международными организациями, правительствами и другими заинтересованными сторонами. Кроме того, она занимается анализом проводимой в мире деятельности, которая направлена, например, на содействие созданию РВПЗ, совершенствованию использования данных РВПЗ и выявление возможностей для развития РВПЗ в будущем.

25. После первоначального обмена мнениями по вопросу о роли Протокола в осуществлении целей устойчивого развития¹³ Рабочая группа поручила Президиуму подготовить при поддержке секретариата записку о взаимосвязи между Протоколом и глобальными целями устойчивого развития.

Е. Другая деятельность в данной области

26. Армения и Беларусь проинформировали о результатах обследования деятельности по созданию РВПЗ и пропаганде Протокола в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии (PRTR/WG.1/2015/Inf.2). Рабочая группа приняла к сведению эту информацию, поблагодарила страны, принявшие участие в обследовании, и выразила свою признательность Армении и Беларуси за представление итогов обследования.

V. Механизмы соблюдения и отчетности

27. Секретариат сообщил об изменениях в членском составе Комитета по вопросам соблюдения. Г-н Ралид Ажаббун (Франция), избранный на второй сессии Совещания Сторон, проинформировал секретариат о том, что он не может продолжать исполнение функций члена Комитета. В связи отставкой г-на Ралида Ажаббуна с целью его замены Франция предложила кандидатуру г-на Никола Анкосса. Согласно пункту 5 правила 22 и пункту 2 правила 23 правил процедуры (см. ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/1, приложение), а также решению о структуре и функциях Комитета по вопросам соблюдения и процедурам рассмотрения соблюдения (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/2, приложение) Президиум рассмотрит эту кандидатуру на своем следующем совещании¹⁴.

28. Председатель Комитета по вопросам соблюдения выступил с сообщением о деятельности Комитета со времени проведения предыдущего совещания Рабочей группы и представил на рассмотрение два документа: «Проект системных вопросов, возникающих в связи с осуществлением Протокола, и рекомен-

¹² См. <http://www.unece.org/env/pp/prtr/intlcgimages/about.html>.

¹³ Резолюция A/70/1 Генеральной Ассамблеи. См. <https://sustainabledevelopment.un.org/sdgs>.

¹⁴ Документ, содержащий эти решения, размещен по адресу http://www.unece.org/env/pp/mopp1.html#.

даций по их решению» (ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/5); и «Проект руководства по представлению отчетности об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей» (ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/6).

29. Председатель Рабочей группы напомнила о том, что эти документы были разработаны в рамках консультативного процесса, в ходе которого Стороны и заинтересованные круги имели возможность представить свои замечания во время двух раундов консультаций, состоявшихся в марте и мае 2015 года. В связи с возникшими опасениями Председатель отметила, что документ, содержащий проект системных вопросов, возникающих в связи с осуществлением Протокола, и рекомендаций по их решению представляет собой гибкое руководство, которое Стороны могут применять для решения задач, определенных в Маастрихтской декларации и пункте 2 статьи 6 Протокола.

30. После обсуждения Рабочая группа приняла решение, согласно которому участники могут представить свои письменные замечания по проектам двух документов до 20 января 2016 года. Она просила Председателя Комитета по вопросам соблюдения завершить в сотрудничестве с Президиумом и при поддержке секретариата подготовку двух документов в свете этих замечаний и представить их Рабочей группе Сторон на ее пятом совещании для окончательного рассмотрения. Впоследствии документы будут представлены Совещанию Сторон для рассмотрения на его третьей сессии в 2017 году.

31. В контексте обсуждения системных вопросов, касающихся осуществления Протокола, Европейский ЭКО-Форум представил на рассмотрение предварительные результаты обследования, которые он провел в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии по вопросу о хранении опасных веществ на выведенных из эксплуатации объектах. Рабочая группа поблагодарила Европейский ЭКО-Форум за проведение обзора и представление его результатов.

32. При рассмотрении вопроса о механизме отчетности Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию о положении дел с представлением национальных докладов об осуществлении со времени проведения второй сессии Совещания Сторон и просила Словению, которая является единственной Стороной, не представившей свой доклад, безотлагательно представить его.

VI. Осуществление текущей программы работы, включая финансовые вопросы

33. При рассмотрении вопроса об осуществлении текущей программы работы Рабочая группа приняла к сведению:

а) доклад об осуществлении программ работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей на 2011–2014 годы и 2015–2017 годы (ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/3);

б) доклад о взносах и расходах на осуществление программы работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей на 2011–2014 годы и 2015–2017 годы (ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/4), а также неофициальную записку о взносах, полученных в период между 15 августа и 16 ноября 2015 года (PRTR/WG.1/2015/Inf.3);

в) представленную секретариатом информацию о кадровом и финансовом положении секретариата, а также сведения об ожидаемых взносах.

34. Рабочая группа также приняла к сведению представленную Председателем информацию о ликвидации должности сотрудника административной поддержки, финансируемой за счет расходов на поддержку программ в объеме 13%. Она выразила серьезную обеспокоенность по поводу этого решения и обратилась к ЕЭК с просьбой рассмотреть возможности для пересмотра этого решения в будущем и вновь создать должность сотрудника административной поддержки для обслуживания Протокола.

35. Кроме того, Рабочая группа выразила свое удовлетворение работой секретариата, а также свою обеспокоенность по поводу недостаточности взносов и малого числа объявленных взносов. Она также признала трудности, связанные с ограниченным и непредсказуемым финансированием.

VII. Третья сессия Совещания Сторон

36. В связи с третьей сессией Совещания Сторон Рабочая группа:

a) приняла к сведению представленную секретариатом информацию об итогах девятнадцатого совещания Рабочей группы Сторон Конвенции (Женева, 17–19 июня 2016 года)¹⁵;

b) приняла к сведению предложенные секретариатом возможные сроки проведения третьей сессии, которая состоится в конце июня или в конце сентября 2017 года;

c) приветствовала выраженную в предварительном порядке правительством Черногории заинтересованность в организации и просила секретариат и впредь поддерживать связь с правительством Черногории по этому вопросу;

d) обратилась к другим заинтересованным Сторонам с призывом проинформировать секретариат до января 2016 года о своей потенциальной заинтересованности в организации этой сессии, принимая также во внимание, что к шестой сессии Совещания Сторон Орхусской Конвенции будет приурочена третья сессия Протокола, и поручила секретариату поддерживать связь по этому вопросу с потенциально заинтересованными Сторонами;

e) поручила Президиуму в установленном порядке принять решение о месте проведения и сроках до следующего совещания Рабочей группы и проинформировать Рабочую группу по этому вопросу на ее следующем совещании.

VIII. Расписание совещаний

37. Рабочая группа приняла к сведению информацию о запланированных на 2016 год совещаниях¹⁶.

¹⁵ См. ECE/MP.PP/WG.1/2015/2, можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp19.html#/>.

¹⁶ С расписанием совещаний на 2016 год можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/public-participation/meetings-and-events.html>.

IX. Утверждение решений и итогов совещания

38. Рабочая группа утвердила основные итоги и решения представленные Председателем на заседании (PRTR/WG.1/2015/Inf.4) и просила секретариат в консультации с Председателем доработать доклад, включив в него утвержденные итоги и решения.

39. Генеральный директор по вопросам качества и оценки окружающей среды и охраны природы Министерства сельского хозяйства, пищевой промышленности и охраны окружающей среды Испании г-жа Гильермина Янгвас Монтеро выразила признательность участникам и подчеркнула роль Протокола как важного глобального договора по обеспечению широкой доступности экологической информации всем заинтересованным сторонам.

40. Председатель закрыла совещание и поблагодарила участников за их вклад, устных переводчиков и секретариат за их поддержку и принимающую страну за безупречную организацию этого мероприятия.
